

*[Spanish follows]*

***For immediate release***

**Statement of the Special Adviser of the Secretary-General on the Prevention of Genocide, Mr. Adama Dieng, on the judicial process against the former Head of State and former Chief of Intelligence of Guatemala**

(New York, 23 April 2013) The Special Adviser on the Prevention of Genocide, Mr. Adama Dieng, urges the judicial authorities involved in the trial of former Head of State Jose Efraim Rios Montt and former Chief of Intelligence Jose Mauricio Rodriguez Sanchez to conclude the case and bring accountability for the atrocity crimes committed during the internal armed conflict in Guatemala, which lasted from 1960 to 1996.

Jose Efraim Rios Montt and Jose Mauricio Rodriguez face charges of genocide and crimes against humanity in relation to human rights violations and abuses committed against the Mayan Ixil population in the Quiche department of Guatemala between 1982 and 1983. The United Nations-backed Historical Clarification Commission, formed after the 1996 peace accord, described what happened as “acts of genocide.”

A decision by a first-instance judge on 18 April called for annulment of the trial, which is taking place at the Guatemalan Court for High Risk Crimes and was reaching its final stages. This decision is regarded as illegal by the panel of judges in charge of the trial, who suspended the process until, ultimately, the Constitutional Court decides as to whether the trial can continue.

“I appeal to the judicial authorities to act responsibly and prevent any attempt at interference, obstruction of justice or manipulation of the law, which would seriously undermine the credibility of the judicial system in Guatemala,” said Mr. Dieng. “The victims of the atrocities committed during the civil war in Guatemala and their families have waited many years for justice; I hope that they will not have to continue to wait. Justice delayed is justice denied.”

“I would like to pay tribute to the courage of survivors and witnesses who have testified during this trial,” said Mr. Dieng, “as well as the incredible work done to collect and analyse the information that serves as the basis for the charges.” Mr. Dieng acknowledged the instrumental role played by lawyers and civil society organisations in this regard. “I would also like to recognise the important work of the Office of the Attorney General and those members of the judiciary who have sought to end impunity for the crimes committed during the internal armed conflict.” Mr. Dieng also echoed calls for the authorities to continue to guarantee the security of all those involved in the proceedings.

Due to the significance of the present case, a representative of the Special Adviser was present during court sessions on 18 and 19 April 2013. “This is the first time that a former head of State has been indicted by a national tribunal on charges of genocide. With this process, Guatemala has established an historical precedent and should serve as an example to those States that have failed to hold accountable those individuals responsible for serious and massive human rights violations.”

“Only in this way can Guatemala consolidate its peace process and build trust and confidence among its diverse populations. Such trust and the credibility of its institutions are indispensable for the prevention of future abuses.”

\* \* \* \* \*

For media queries please contact:

Mallory Mroz  
Office on Genocide Prevention and the Responsibility to Protect  
<http://www.un.org/en/preventgenocide/adviser/>  
Phone: +1 917-367-4961 Email: [mrozm@un.org](mailto:mrozm@un.org)

## **NACIONES UNIDAS COMUNICADO DE PRENSA**

### *Para publicación inmediata*

#### **Declaración del Asesor Especial del Secretario General sobre la Prevención del Genocidio, Sr. Adama Dieng, sobre el proceso judicial contra el ex Jefe de Estado y el ex Jefe de los servicios de inteligencia de Guatemala.**

(Nueva York, 23 de abril de 2013) El Asesor Especial sobre la Prevención del Genocidio, el Sr. Adama Dieng, insta a las autoridades judiciales involucradas en el juicio contra el ex Jefe de Estado, José Efraín Ríos Montt, y el ex Jefe de los servicios de inteligencia, José Mauricio Rodríguez Sánchez, a la conclusión del proceso y a depurar responsabilidades por los crímenes masivos cometidos durante el conflicto armado interno en Guatemala, el cual tuvo lugar entre 1960 y 1996.

José Efraín Ríos Montt y José Mauricio Rodríguez Sánchez enfrentan cargos de genocidio y crímenes de lesa humanidad en relación a violaciones y abusos de derechos humanos cometidos contra la población Maya Ixil en el departamento de Quiché de Guatemala entre 1982 y 1983. La Comisión para el Esclarecimiento Histórico, creada con el respaldo de las Naciones Unidas tras los acuerdos de paz de 1996, describió lo sucedido como "actos de genocidio."

La decisión de una jueza de primera instancia en el día 18 de abril, ordenó la anulación

del juicio, que se está celebrando en el Tribunal A de Mayor Riesgo de Guatemala y que estaba llegando a su fase final. Esta decisión es considerada como ilegal por el panel de jueces a cargo del juicio, el cual suspendió el proceso hasta que, en última instancia, el Tribunal Constitucional se pronuncie sobre si el juicio puede continuar.

"Hago un llamamiento a las autoridades judiciales a actuar con responsabilidad y prevenir cualquier intento de interferencia, obstrucción de la justicia o manipulación de la ley, lo que socavaría gravemente la credibilidad del sistema judicial en Guatemala," dijo el Sr. Dieng. "Las víctimas de las atrocidades cometidas durante la guerra civil en Guatemala, así como sus familias, han estado esperando muchos años para tener justicia; espero que no tengan que seguir esperando. La justicia retrasada es justicia denegada."

"Me gustaría rendir homenaje al coraje de los sobrevivientes y testigos que han prestado declaraciones en este juicio", dijo el Sr. Dieng, "así como el increíble trabajo realizado para recopilar y analizar la información que sirve de base para los cargos." El Sr. Dieng reconoció el rol instrumental desempeñado por los abogados y las organizaciones de la sociedad civil en este sentido. "También me gustaría reconocer la importante labor de la Oficina del Ministerio Público y de los miembros del poder judicial que han buscado poner fin a la impunidad en Guatemala por los crímenes cometidos durante el conflicto armado interno." El Sr. Dieng también se hizo eco de los llamamientos a las autoridades para que sigan garantizando la seguridad de todos los intervinientes en este proceso.

Debido a la importancia del presente caso, un representante del Asesor Especial estuvo presente durante las sesiones del tribunal en los días 18 y 19 de abril de 2013. "Ésta es la primera vez que un ex Jefe de Estado ha sido procesado por genocidio por un tribunal nacional. Con este proceso, Guatemala ha establecido un precedente histórico y debe servir de ejemplo a los Estados que han fallado a la hora de depurar la responsabilidad de aquellos individuos implicados en violaciones graves y masivas de los derechos humanos."

"Sólo de esta manera puede Guatemala consolidar su proceso de paz y fomentar la confianza entre sus diversas poblaciones. Esta confianza y la credibilidad de sus instituciones son indispensables para la prevención de futuros abusos."

\* \* \*

Para preguntas de los medios de comunicación, sírvase ponerse en contacto con:

Mallory Mroz

Oficina sobre la Prevención del Genocidio y la Responsabilidad de Proteger

<http://www.un.org/en/preventgenocide/adviser/>

Teléfono: +1 917-367-4961, Correo electrónico: mrozm@un.org